

DIZIONARIO DELLA MAGLIA INGLESE – ITALIANO Il Filarino



() [] lavorare le istruzioni tra parentesi

** ripetere le istruzioni tra gli asterischi,
ripetere da *a*, da **a**

alt (alternate) alternare ogni xx ferri
(es. alternate rows = ogni 2 ferri)

armhole scalfio manica

back dietro del modello, schiena

ball gomitolo

beg (begin, beginning) Inizio, iniziare

bo (bind off) intrecciare

bobble. nocciolina

button band paramontura lato bottoni

buttonhole asola

buttonhole band paramontura lato asole

cab (cable) treccia

cast off. intrecciare

cc (contrasting colour): colore contrastante

chart: schema



cdd (center double decrease)

diminuzione doppia su maglia centrale (si lavora su 3 maglie: puntando il ferro nella m. centrale, raccogliere la m. centrale e la precedente e passare queste 2 maglie senza lavorarle, quindi lavorare la terza maglia e accavallare le 2 passate sopra a quest'ultima)

chart key legenda

circular needle ferro circolare

cn (cable needle) ferro ausiliario per trecce

co (cast on) avviare

cont (continue) continuare

cont in patt (continue in pattem): continuare seguendo lo schema

cuff polso

dec (decrease): diminuzione, diminuire, calato, calare

dpn (double pointed needles): ferri a 2 punte

edge stitch edge edging: maglia di vivagno bordo



end (ending) bordura, rifinitura esterna finire, fine

fol (following) seguente

g. st (garter stitch) punto legaccio (tutti i ferri a dritto oppure tutti i ferri a rovescio)

hank: matassa

holder: spilla ferma-punti aumento

inc (increase): aumentare

join: attaccare, unire un filato

k (knit): punto dritto, dritto, lavorare a dritto

k tbl | ktbl (knit through the back loop)
punto dritto ritorto
(lavorare a dritto nel filo posteriore = dietro della maglia)

kfb | ktfb (knit :front and back) lavorare 2 maglie a dritto nella stessa maglia, prima nel filo anteriore (davanti della maglia) e poi nel filo posteriore (dietro della maglia); si crea così un aumento



k1, s1, pss0 (knit one, slip one, pass the slipped stitch over) lavorare una maglia, passare la successiva senza lavorarla, accavallare la prima sulla seconda (diminuzione)

k2 tog (knit two together) lavorare 2 maglie insieme a diritto (diminuzione)

k2tog tbl (knit two together through the back loop) lavorare 2 maglie insieme a diritto sul filo posteriore (diminuzione)

k3 tog (knit three together) lavorare 3 maglie insieme a diritto (diminuzione doppia)

k3tog tbl (knit three together through the back loop) lavorare 3 maglie insieme a diritto nel filo posteriore= dietro della maglia (diminuzione doppia)

kal (knit along) modello che viene pubblicato a puntate

kw (knitwise). inserire la punta del ferro nella maglia come per lavorarla a diritto

Lace lace pattern punto traforato, lavorazione a pizzo

left front davanti sinistro del modello

left side lato destro

m/M eseguire 1 maglia



M1p (make one purlwise) eseguire 1 aumento a rovescio

Mt. eseguire 1 aumento, sollevando il filo orizzontale tra le 2 maglie sottostanti

NOTA:

Ogni volta che è indicata la lettera "M" seguita dal numero nero 1

si tratta di un aumento che viene realizzato sollevando il filo orizzontale tra le 2 maglie sottostanti.

La lettera che segue il numero 1 dice se il filo va preso con il ferro

destro (M1r) o sinistro (M1l). Questo filo può essere lavorato direttamente oppure posizionato sul ferro prima di lavorarlo.

Può essere lavorato nel filo posteriore (dietro della maglia), come un diritto ritorto, oppure nel filo anteriore (davanti della maglia).

M3 (knit one, purl one, knit one) eseguire 1 diritto, 1 rovescio, 1 diritto nella stessa maglia (doppio aumento)

Mb (make dobble) eseguire 1 nocciolina

NOCCIOLINE:

Mb lavorare nella maglia che segue 1 diritto, 1 rovescio, 1 diritto, girare il lavoro, 3 diritti, girare il lavoro 3 rovesci, girare il lavoro 3 diritti

Passare 1 maglia senza lavorarla, lavorare 2 diritti assieme, accavallare la maglia passata.

Si possono eseguire noccioline di un maggior numero di punti

(es. 4 o più maglie lavorate in un'unica maglia, girare il lavoro

e lavorare le maglie a diritto, girare il lavoro e lavorare le maglie a rovescio, girare il lavoro e lavorare le maglie a diritto, quindi accavallare le maglie fino a ritornare ad un'unica maglia).

Mc (main colour) colore principale

needles ferri

next successivo

next row ferro successivo

neck border bordo scollo dietro

p (purl) rovescio, lavorare a rovescio





ptbl (purl through the back loop) lavorare a rovescio nel filo posteriore (rovescio ritorto)

p2sso (pass two over) accavallare 2 maglie passate in precedenza senza lavorarle (diminuzione doppia)

p2tog (plurl two togeth.er) lavorare 2 maglie assieme a rovescio

p2tog thl (pluri two togeth.er th.rough th.e back loop) lavorare 2 maglie assieme a rovescio, nel filo posteriore (dietro della maglia)

p3tog (plurl three togeth.er) lavorare 3 maglie assieme a rovescio

p.m. (pierce marker) inserire un segnapunti

pick up raccogliere

pocket tasca



pocket lining interno tasca

prev (previous) precedente

psso (pass over) accavallare 1 maglia passata in precedenza senza lavorarla (diminuzione)

pw (purlwise) inserire la punta del ferro come per lavorarla a rovescio

rem (remaining) rimanente, restante

rep (repeat) ripetere, ripetizioni

rev st st (reverse stockinette sti.tch) maglia rasata rovescia

rib l ribbing coste, lavorare a coste

right front davanti destro del modello

md (round) nella lavora2ione in tondo indica 1giro, che corrisponde ad un ferro lavorato in piano

row 1/2/3 un ferro: ferro 1, ferro 2, ferro 3 ecc

rs (right side) diritto del lavoro

seam cucitura

shape forma, sagomatura

side/right, left side lato l lato destro, sinistro



s2kp (slip 2, kl, pass slipped sti.tches over) passare 2 maglie senza lavorarle, 1 diritto, accavallare le 2 maglie passate (diminuzione doppia)

s2k2p (slip 2, k2, pass slipped sti.tches over) passare 2 maglie senza lavorarle, 2 diritti, accavallare le 2 maglie passate (diminuzione doppia)

sk2p (slip one stitch,knit two stitches together, pass the slipped stitch over the 2 stitches that were knit together) passare 1 maglia senza lavorarla, 2 diritti assieme, accavallare la maglia passata (diminuzione doppia)

skp (slip, knit, pas slipped stitch over) passare 1 maglia senza lavorarla, 1 diritto,

sl, k1, psso (slip one, knit one, pass over) passare 1 maglia senza lavorarla, 1 diritto, accavallare la maglia passata (diminuzione)



sl1, 2 tog, pss0 (slip one stitch, knit two stitches

together, pass the slipped stitch over the 2 stitches

that were knit together)

passare 1 maglia senza lavorarla, 2 diritti assieme, accavallare la maglia passata (diminuzione doppia)



ws (wrong side) rovescio del lavoro

wyb l wyib (with yarn in back) spostare il filo sul dietro del lavoro

wyf l/wyif (with yarn in front) spostare il filo sul davanti del lavoro

x indica il numero di volte (x 3 - ripetere 3 volte)

yarn filato

yo (yam over) gettato

yo twice (yarn over twice) gettato doppio

yoke sprone

TRECCE:

Le trecce sono identificate con la lettera "C" seguita da un numero che rappresenta il numero di maglie coinvolte nella treccia e da una ulteriore lettera che può essere:

l (left) - sinistra, che rappresenta il verso dell'incrocio verso sinistra

r (right) - destra, che rappresenta il verso dell'incrocio verso destra

b (back) -dietro, che indica se il ferretto ausiliario va tenuto dietro il lavoro

f (front) - davanti, che indica se il ferretto ausiliario ve tenuto davanti al lavoro

sl2k1p (slip two, knit, pass the slipped stitch over)

passare 2 maglie senza lavorarle, 1 diritto, accavallare le 2 maglie passate (diminuzione doppia)

sl2, kt, pss0 (slip two, knit, pass the slipped stitch over)

passare 2 maglie senza lavorare, 1 diritto, accavallare le 2 maglie passate (diminuzione doppia)

sl1k (slip one stitch, knit) passare 1 maglia senza lavorarla, come fosse un diritto

sl1p (slip one stitch, purl) passare 1 maglia senza lavorarla, come fosse un rovescio

s.m. /sm. (slip marker) spostare il segnapunti

size taglia

s1 passare una maglia dal ferro sinistro al ferro destro senza lavorarlo



sleeve manica

sl1 kw (slip one knitwise) passare una maglia a diritto senza lavorarla

sl1 pw (slip one purlwise) passare una maglia a rovescio senza lavorarla

st st (stockinette stitch) maglia rasata

textured patt (textured patten) punto lavorato, punto fantasia

tbl (through the back loop) lavorare la maglia sul filo posteriore (maglia ritorta)

tension indica quante maglie e quanti ferri sono necessari per ottenere un quadrato da cm 10x:10

tog (together) assieme

work lavorare

w&t (wrap and turn) avvolgere il filo e girare il lavoro



Spazio per i tuoi appunti

Le trecce si eseguono mettendo in sospenso sul ferretto ausiliario un certo numero di maglie. In base al tipo di treccia, il ferretto viene posizionato sul davanti o sul dietro del ferro su cui si sta lavorando, quindi si lavorano un numero "x" di maglie presenti sul ferro sinistro, infine si lavorano le maglie in sospenso. In linea di massima si tratta di un numero di maglie pari, ma talvolta troviamo anche trecce asimmetriche, che si riconoscono dal numero dispari che segue la lettera "c", per esempio: C3b, C5r.

C3f I C31: passare 1 maglia sul ferro ausiliario, posizionarlo sul davanti del lavoro, lavorare 2 diritti dal ferro sinistro, lavorare 1 diritto dal ferro ausiliario

C4b I C4r: passare 2 maglie sul ferro ausiliario, posizionarlo sul dietro del lavoro, lavorare 2 diritti dal ferro sinistro, lavorare 2 diritti dal ferro ausiliario

C4f I C41: passare 2 maglie sul ferro ausiliario, posizionarlo sul davanti del lavoro, lavorare 2 diritti dal ferro sinistro, lavorare 2 diritti dal ferretto

C2b I C2r: passare 1 maglia sul ferro ausiliario, posizionarlo sul dietro del lavoro, lavorare 1 diritto dal ferro sinistro, lavorare 1 diritto dal ferro ausiliario

C2f I C21: passare 1 maglia sul ferro ausiliario, posizionarlo sul davanti del lavoro, lavorare 1 diritto dal ferro sinistro, lavorare 1 diritto dal ferro ausiliario

C3b I C3r: passare 1 maglia sul ferro ausiliario, posizionarlo sul dietro del lavoro, lavorare 2 diritti dal ferro sinistro, lavorare 1 diritto dal ferro ausiliario



Scopri tutti i nostri filari per realizzare i tuoi progetti

ilfilarino
www.ilfilarino.it
info@ilfilarino.it

